

亲爱的技能实习生：

日本政府将提供 10 万日元（特殊固定收益）以对抗新的冠状病毒。10 万日元也将支付给 4 月 27 日当天登记在住民基本台帐的技能实习生。只要您已在 4 月 27 日之前已被编入住民基本台帐（=持有住民票）并持有在留卡（在留カード），那您就符合领取资格。

如果您的签证在三月或四月到期，或者您的签证（在留资格）已更改为短期滞在或特定活动，在某些情况下您仍然可能有资格获得 10 万日元补助。

*您可以阅读政府的多语种（12 种语言）“指南”。

https://www.soumu.go.jp/menu_seisaku/gyoumukanri_sonota/covid-19/kyufukin.html

为了确保所有技能实习生都能获得 10 万日元，日本政府已发出通知，要求公司和监管组织（监护团体、協同組合）适当协助技能实习生本人的申请程序。如果您在申请时遇到麻烦，请寻求公司和监管组织的协助。

（1）取得申请表

申请表将通过邮件从您住址登录所在的市区町村役所（公所）发送给您：

①请检查您信箱裡的邮件。

②为了使您的邮件更容易送达，您可要求您的公司 / 监管机构为每个技能实习生设置一个单独的信箱，或者在信箱上註明技能实习生的姓名。

③如果您没有收到申请表，请询问公司或监管机构。

（2）收到申请表后

①在申请表上写下您的姓名，电话号码（如果有）和银行帐户。

②複印您的居留卡（正面和背面）、银行存折或现金卡。

③将①和②邮寄到您住址登录所在的市区町村的役所。

请参阅以下有关如何填写申请表的中文说明。（但邮寄给您的申请表没有并中文的版本。）

https://www.facebook.com/rinkosakanetwork/?modal=composer¬ify_field=profile_picture

如果您需要公司或监管机构的协助来填写申请表、複写或邮寄文件，请向他们提出要求。

（3）如果您没有银行帐户

如果您没有银行帐户，则可以在您住址所在的市区町村的役所直接领取 10 万日元的现金。请向您的公司或监督组织寻求支援，让您能够到役所领取补助。

（4）注意

- 原则上申请程序应由技能实习生本人执行，10 万日元也将转到技能实习生名义的银行帐户。请小心要代您申请然后收取费用的仲介。
- 在发送申请表之前，您不会收到役所的电话或电子邮件，请注意不要被欺骗。

- 在收到申请表之前，如果您的公司或监管机构要求您签署一份您不清楚内容的文件，请不要轻易签名。
- 如果您的公司或监管机构不协助您的申请流程，或是将您的申请表拿走，请与我们联系。同时，当贵公司或监管机构强迫您同意让代理人申请、并要您支付手续费时，请与我们联系。

进行咨询的地方

外国人技能实习生権利（がいこくじんぎのうじっしゅうせいけんり）ネットワーク

東京都台東区上野 1-12-6 3F

TEL : 03-3836-9061

★札幌地域労組（さっぽろちいきろうそ）

北海道札幌市北区北 6 条西 7-5-3 自治労会館 3F

TEL : 011-756-7790 E-mail : sgu@s-union.gr.jp

<https://www.facebook.com/sunion.sapporogeneralunion>

★全統一労働組合（ぜんとういつろうどうくみあい）

東京都台東区上野 1-12-6 3F

TEL : 03-3836-9061 E-mail : zwu@nifty.com

★岐阜一般労働組合外国人相談（ぎふいっぱんろうどうくみあいがいこくじんそうだん）センター

岐阜県羽島市福寿町平方 3-36

TEL : 090-8496-9668 微信 : W1522163340

★RINK（りんく）

大阪府大阪府中央区内本町 1-2-11-201

TEL : 06-6910-7103 E-mail : rink@a.email.ne.jp

https://www.facebook.com/rinkosakanetwork/?modal=composer¬ify_field=profile_picture

★スクラムユニオン・ひろしま

広島県広島市東区二葉の里 1-3-16

TEL : 0120-501-581 E-mail : scrum_u34@ybb.ne.jp

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100049079405163>

★ユニオン北九州（きたきゅうしゅう）

福岡県北九州市小倉北区真鶴 1-7-7

TEL : 0120-501-581 E-mail : union-k@joy.ocn.ne.jp

<https://www.facebook.com/unionkitakyushu/>

★在日ビルマ市民労働組合（FWUBC）（ざいにちびるましみんろうどうくみあい）

<https://www.facebook.com/groups/1501089953442101/?ref=share>